

Brussels, 28 February 2025

6516/25

**Interinstitutional File:
2025/0019 (NLE)**

**RELEX 239
CORLX 228
CFSP/PESC 333
COEST 174
FIN 231
JUR 124**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2025/395 of 24 February 2025 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 2025/395 of 24 February 2025)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2025/395 на Съвета от 24 февруари 2025 година за изменение на Регламент (ЕС) № 833/2014 относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 2025/395 от 24 февруари 2025 г. г.)

1. На страница 22, член 1, точка 31)

вместо:

„31 Член 11в се заменя със следното:

„1. В държавите членки не се признават ...“,

да се чете:

„31 Член 11в се заменя със следното:

„Article 11e

1. В държавите членки не се признават ...“.

2. На страница 238, приложение III

вместо:

„Приложение VII към Регламент (ЕС) № 833/2014 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Списък на стоките и технологиите, посочени в член 2а, параграф 1 и член 2б, параграф 1

Част А

Общите бележки, акронимите и съкращенията, и дефинициите в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/821 се прилагат към настоящото приложение, с изключение на „Част I — Общи бележки, акроними и съкращения, и дефиниции, Общи бележки към приложение I, точка 2.“. По отношение на настоящото приложение се прилагат дефинициите на термините, използвани в Общия списък на оръжията (ОСО) на Европейския съюз (2020/С 85/01).“,

да се четат:

„Приложение VII към Регламент (ЕС) № 833/2014 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Списък на стоките и технологиите, посочени в член 2а, параграф 1 и член 2б, параграф 1

Част А

Общите бележки, акронимите и съкращенията, и дефинициите в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/821 се прилагат към настоящото приложение, с изключение на „Част I — Общи бележки, акроними и съкращения, и дефиниции, Общи бележки към приложение I, точка 2.“.

По отношение на настоящото приложение се прилагат дефинициите на термините, използвани в Общия списък на оръжията (ОСО) на Европейския съюз (С/2024/1945).“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2025/395 del Consejo, de 24 de febrero de 2025, por el que se modifica el Reglamento (UE) n.º 833/2014 relativo a medidas restrictivas motivadas por acciones de Rusia que desestabilizan la situación en Ucrania

(Diario Oficial de la Unión Europea L 2025/395 de 24 de febrero de 2025)

1) En la página 22, artículo 1, apartado 31:

donde dice:

«31) El artículo 11 *quater* se sustituye por el texto siguiente:

«1. No se reconocerán ni se llevarán a efecto ni ...»,

debe decir:

«31) El artículo 11 *quater* se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 11 *quater*

1. No se reconocerán ni se llevarán a efecto ni ...».

2) En la página 238, anexo III:

donde dice:

«El anexo VII del Reglamento (UE) n.º 833/2014 se sustituye por el texto siguiente:

«ANEXO VII

Lista de productos y tecnología a que se refieren el artículo 2 bis, apartado 1, y el artículo 2 ter, apartado 1

Parte A

Las notas generales, los acrónimos y abreviaturas y las definiciones del anexo I del Reglamento (UE) 2021/821 se aplican al presente anexo, con excepción de la “Parte I. Notas generales, acrónimos y abreviaturas, y definiciones, Notas generales al anexo I, punto 2.”.

Se aplican al presente anexo las definiciones de los términos utilizados en la Lista Común Militar (LCM) de la Unión Europea (2020/C 85/01).».

debe decir:

«El anexo VII del Reglamento (UE) n.º 833/2014 se sustituye por el texto siguiente:

«ANEXO VII

Lista de productos y tecnología a que se refieren el artículo 2 bis, apartado 1, y el artículo 2 ter, apartado 1

Parte A

Las notas generales, los acrónimos y abreviaturas y las definiciones del anexo I del Reglamento (UE) 2021/821 se aplican al presente anexo, con excepción de la “Parte I. Notas generales, acrónimos y abreviaturas, y definiciones, Notas generales al anexo I, punto 2.”.

Se aplican al presente anexo las definiciones de los términos utilizados en la Lista Común Militar (LCM) de la Unión Europea (C/2024/1945).».

OPRAVA

nařízení Rady (EU) 2025/395 ze dne 24. února 2025, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině

(Úřední věstník Evropské unie L 2025/395 ze dne 24. února 2025)

1. Strana 22, čl. 1 bod 31

Místo:

„31) Článek 11c se nahrazuje tímto:

„1. V členském státě se neuzná, (...)“

má být:

„31) Článek 11c se nahrazuje tímto:

„Článek 11c

1. _____ V členském státě se neuzná, (...)“.

2. Strana 238, příloha III – nová příloha VII, část A, úvodní text, druhý odstavec

Místo:

„Na tuto přílohu se vztahují definice pojmů použité ve Společném vojenském seznamu Evropské unie (dále jen „společný vojenský seznam“) (2020/C 85/01).“

má být:

„Na tuto přílohu se vztahují definice pojmů použité ve Společném vojenském seznamu Evropské unie (dále jen „společný vojenský seznam“) (C/2024/1945).“

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) 2025/395 af 24. februar 2025 om ændring af forordning (EU) nr. 833/2014 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Ruslands handlinger, der destabiliserer situationen i Ukraine

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2025/395, 24. februar 2025)

1. Side 22, artikel 1, nr. 31)

I stedet for:

"31) Artikel 11c affattes således:

"1. Ingen påbud, kendelser, ..."

læses:

"31) Artikel 11c affattes således:

"Artikel 11c

1. Ingen påbud, kendelser, ...".

2. Side 238, bilag III

I stedet for:

"Bilag VII til forordning (EU) nr. 833/2014 affattes således:

"BILAG VII

Liste over produkter og teknologi omhandlet i artikel 2a, stk. 1, og artikel 2b, stk. 1

Del A

Generelle noter, akronymer og forkortelser samt definitioner i bilag I til forordning (EU) 2021/821 finder anvendelse i dette bilag med undtagelse af "Del I – Generelle noter, akronymer og forkortelser samt definitioner, generelle noter til bilag I, punkt 2".

Definitioner af termer, der anvendes i Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr (CML) (2020/C 85/01), finder anvendelse i dette bilag."

læses:

"Bilag VII til forordning (EU) nr. 833/2014 affattes således:

"BILAG VII

Liste over produkter og teknologi omhandlet i artikel 2a, stk. 1, og artikel 2b, stk. 1

Del A

Generelle noter, akronymer og forkortelser samt definitioner i bilag I til forordning (EU) 2021/821 finder anvendelse i dette bilag med undtagelse af "Del I – Generelle noter, akronymer og forkortelser samt definitioner, generelle noter til bilag I, punkt 2".

Definitioner af termer, der anvendes i Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr (CML) (C/2024/1945), finder anvendelse i dette bilag."

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2025/395 des Rates vom 24. Februar 2025 zur Änderung der
Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen
Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2025/395 vom 24. Februar 2025)

1. Seite 22, Artikel 1 Nummer 31

Anstatt:

„31. Artikel 11c erhält folgende Fassung:

„(1) Anordnungen, Beschlüsse, Unterlassungsverfügungen, ...“

muss es heißen:

„31. Artikel 11c erhält folgende Fassung:

„Artikel 11c

(1) Anordnungen, Beschlüsse, Unterlassungsverfügungen, ...“

2. Seite 238, Anhang III

Anstatt:

„Anhang VII der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 erhält folgende Fassung:

„*ANHANG VII*

Liste der Güter und Technologien nach Artikel 2a Absatz 1 und Artikel 2b Absatz 1

Teil A

Für diesen Anhang gelten allgemeine Anmerkungen, Akronyme und Abkürzungen sowie Begriffsbestimmungen in Anhang I der Verordnung (EU) 2021/821 mit Ausnahme von „Teil I — Allgemeine Anmerkungen, Akronyme und Abkürzungen sowie Begriffsbestimmungen, allgemeine Anmerkungen zu Anhang I Nummer 2“.

Für diesen Anhang gelten die Begriffsbestimmungen der Gemeinsamen Militärgüterliste (CML) der Europäischen Union (2020/C 85/01).“

muss es heißen:

„Anhang VII der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 erhält folgende Fassung:

„*ANHANG VII*

Liste der Güter und Technologien nach Artikel 2a Absatz 1 und Artikel 2b Absatz 1

Teil A

Für diesen Anhang gelten allgemeine Anmerkungen, Akronyme und Abkürzungen sowie Begriffsbestimmungen in Anhang I der Verordnung (EU) 2021/821 mit Ausnahme von „Teil I — Allgemeine Anmerkungen, Akronyme und Abkürzungen sowie Begriffsbestimmungen, allgemeine Anmerkungen zu Anhang I Nummer 2“.

Für diesen Anhang gelten die Begriffsbestimmungen der Gemeinsamen Militärgüterliste (CML) der Europäischen Union (C/2024/1945).“

PARANDUS

nõukogu 24. veebruari 2025. aasta määruses (EL) 2025/395, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

(Euroopa Liidu Teataja L 2025/395, 24. veebruar 2025)

1) Leheküljel 22 artikli 1 punktis 31

asendatakse

„31) Artikkel 11c asendatakse järgmisega:

„1. Liikmesriigis ei tunnustata, jõustata ega täideta ...““

järgmisega:

„31) Artikkel 11c asendatakse järgmisega:

„Artikkel 11c

1. Liikmesriigis ei tunnustata, jõustata ega täideta ...““.

2) Leheküljel 238 III lisas

asendatakse

„Määruse (EL) nr 833/2014 VII lisa asendatakse järgmisega:

„VII LISA

Artikli 2a lõikes 1 ja artikli 2b lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia loetelu

A osa

Käesolevas lisas kasutatakse määruse (EL) 2021/821 I lisa üldmärkusi, akronüüme ja lühendeid ning mõisteid, välja arvatud „I osa – Üldmärkused, akronüümid ja lühendid ning mõisted.

Üldmärkused I lisa punkti 2 kohta“.

Käesolevas lisas kasutatakse sõjaliste kaupade Euroopa Liidu ühise nimekirja (2020/C 85/01) mõistete definitsioone.“

järgmisega:

„Määruse (EL) nr 833/2014 VII lisa asendatakse järgmisega:

„VII LISA

Artikli 2a lõikes 1 ja artikli 2b lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia loetelu

A osa

Käesolevas lisas kasutatakse määruse (EL) 2021/821 I lisa üldmärkusi, akronüüme ja lühendeid ning mõisteid, välja arvatud „I osa – Üldmärkused, akronüümid ja lühendid ning mõisted.

Üldmärkused I lisa punkti 2 kohta“.

Käesolevas lisas kasutatakse sõjaliste kaupade Euroopa Liidu ühise nimekirja (C/2024/1945) mõistete definitsioone.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2025/395 του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2025,
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα
λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2025/395 της 24ης Φεβρουαρίου 2025)

1. Στη σελίδα 22, άρθρο 1 σημείο 31)

αντί:

«31) το άρθρο 11γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κανένα ασφαλιστικό μέτρο, διαταγή, προσωρινό μέτρο, ...»,»

διάβαζε:

«31) το άρθρο 11γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11γ

1. Κανένα ασφαλιστικό μέτρο, διαταγή, προσωρινό μέτρο, ...»,»

2. Στη σελίδα 238, παράρτημα III

«Το παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος αγαθών και τεχνολογιών που αναφέρονται στο άρθρο 2α παράγραφος 1 και στο άρθρο 2β παράγραφος 1

Μέρος Α

Στο παρόν παράρτημα ισχύουν οι γενικές σημειώσεις, τα ακρωνύμια και οι συντομογραφίες και οι ορισμοί του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) 2021/821, με εξαίρεση το «Μέρος I - Γενικές σημειώσεις, ακρωνύμια και συντμήσεις, και ορισμοί, Γενικές σημειώσεις στο παράρτημα I σημείο 2.».

Στο παρόν παράρτημα ισχύουν οι ορισμοί των όρων που χρησιμοποιούνται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο (CML) της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2020/C 85/01).»,

διάβαζε:

«Το παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος αγαθών και τεχνολογιών που αναφέρονται στο άρθρο 2α παράγραφος 1 και στο άρθρο 2β παράγραφος 1

Μέρος Α

Στο παρόν παράρτημα ισχύουν οι γενικές σημειώσεις, τα ακρωνύμια και οι συντομογραφίες και οι ορισμοί του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) 2021/821, με εξαίρεση το «Μέρος I - Γενικές σημειώσεις, ακρωνύμια και συντμήσεις, και ορισμοί, Γενικές σημειώσεις στο παράρτημα I σημείο 2.».

Στο παρόν παράρτημα ισχύουν οι ορισμοί των όρων που χρησιμοποιούνται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο (CML) της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C/2024/1945).».

CORRIGENDUM

to Council Regulation (EU) 2025/395 of 24 February 2025 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine

(Official Journal of the European Union L 2025/395 of 24 February 2025)

1. Page 22, Article 1, point (31)

for:

‘(31) Article 11c is replaced by the following:

‘1. No injunction, order, relief, ...’;’,

read:

‘(31) Article 11c is replaced by the following:

‘Article 11c

1. No injunction, order, relief, ...’;’.

2. Page 238, Annex III

for:

‘Annex VII to Regulation (EU) No 833/2014 is replaced by the following:

‘ANNEX VII

List of goods and technology referred to in Articles 2a(1) and 2b(1)

Part A

General Notes, Acronyms and Abbreviations, and Definitions in Annex I to Regulation (EU) 2021/821 apply to this Annex, with the exception of “Part I – General Notes, Acronyms and Abbreviations, and Definitions, General Notes to Annex I, point 2”.

Definitions of Terms used in the Common Military List (CML) of the European Union (2020/C 85/01) apply to this Annex.’’,

read:

‘Annex VII to Regulation (EU) No 833/2014 is replaced by the following:

‘ANNEX VII

List of goods and technology referred to in Articles 2a(1) and 2b(1)

Part A

General Notes, Acronyms and Abbreviations, and Definitions in Annex I to Regulation (EU) 2021/821 apply to this Annex, with the exception of “Part I – General Notes, Acronyms and Abbreviations, and Definitions, General Notes to Annex I, point 2”.

Definitions of Terms used in the Common Military List (CML) of the European Union (C/2024/1945) apply to this Annex.’’,

RECTIFICATIF

**au règlement (UE) 2025/395 du Conseil du 24 février 2025 modifiant le règlement (UE)
n° 833/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie
déstabilisant la situation en Ukraine**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2025/395, 24 février 2025)

1. Page 22, Article premier, point 31)

Au lieu de:

"31) L'article 11 *quater* est remplacé par le texte suivant:

"1. Nulle injonction, nulle ordonnance, nulle mesure de réparation, ...".

lire:

"31) L'article 11 *quater* est remplacé par le texte suivant:

"Article 11 *quater*

1. Nulle injonction, nulle ordonnance, nulle mesure de réparation, ...".

2. Page 238, Annexe III

Au lieu de:

"L'annexe VII du règlement (UE) n° 833/2014 est remplacée par le texte suivant:

"ANNEXE VII

Liste des produits et technologies visés à l'article 2 *bis*, paragraphe 1, et à l'article 2 *ter*, paragraphe 1

Partie A

Les remarques générales, acronymes, abréviations et définitions figurant dans l'annexe I du règlement (UE) 2021/821 s'appliquent à la présente annexe, à l'exception de "Partie I – Remarques générales, acronymes et abréviations, et définitions, remarques générales concernant l'annexe I, point 2".

Les définitions des termes utilisés dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne (2020/C 85/01) s'appliquent à la présente annexe."

lire:

"L'annexe VII du règlement (UE) n° 833/2014 est remplacée par le texte suivant:

"ANNEXE VII

Liste des produits et technologies visés à l'article 2 *bis*, paragraphe 1, et à l'article 2 *ter*, paragraphe 1

Partie A

Les remarques générales, acronymes, abréviations et définitions figurant dans l'annexe I du règlement (UE) 2021/821 s'appliquent à la présente annexe, à l'exception de "Partie I – Remarques générales, acronymes et abréviations, et définitions, remarques générales concernant l'annexe I, point 2".

Les définitions des termes utilisés dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne (C/2024/1945) s'appliquent à la présente annexe."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán ón gComhairle (AE) 2025/395 an 24 Feabhra 2025 lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíohobhsú staid na hÚcráine

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2025/395 an 24 Feabhra 2025)

Ar leathanach 22, Airteagal 1, pointe (31)

in ionad:

‘(31) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11c:

‘1. Ní dhéanfar aon urghaire, ordú, faoiseamh, ...?’;

léitear:

‘(31) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11c:

‘Airteagal 11c

1. Ní dhéanfar aon urghaire, ordú, faoiseamh, ...?’.

2. Ar leathanach 238, Iarscríbhinn III

in ionad:

‘Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014:

‘IARSCRÍBHINN VII

Liosta na n-earraí agus na dteicneolaíochtaí dá dtagraítear in Airteagail 2a(1) agus 2b(1)

Cuid A

Tá feidhm maidir leis an Iarscríbhinn seo ag na Nótaí Ginearálta, na hAcrainmneacha agus na Giorrúcháin, agus ag na Sainmhínithe in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/821, cé is moite de ‘Páirt I - Nótaí Ginearálta, Acrainmneacha agus Giorrúcháin, agus Sainmhínithe, Nótaí Ginearálta a ghabhann le hIarscríbhinn I, pointe 2’.

Tá feidhm maidir leis an Iarscríbhinn seo ag na sainmhínithe ar théarmaí a úsáidtear Liosta Comhchoiteann Míleata (LCM) an Aontais Eorpaigh (2020/C 85/01).’.

léitear:

‘Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014:

‘IARSCRÍBHINN VII

Liosta na n-earraí agus na dteicneolaíochtaí dá dtagraítear in Airteagail 2a(1) agus 2b(1)

Cuid A

Tá feidhm maidir leis an Iarscríbhinn seo ag na Nótaí Ginearálta, na hAcrainmneacha agus na Giorrúcháin, agus ag na Sainmhínithe in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/821, cé is moite de ‘Páirt I - Nótaí Ginearálta, Acrainmneacha agus Giorrúcháin, agus Sainmhínithe, Nótaí Ginearálta a ghabhann le hIarscríbhinn I, pointe 2’.

Tá feidhm maidir leis an Iarscríbhinn seo ag na sainmhínithe ar théarmaí a úsáidtear Liosta Comhchoiteann Míleata (LCM) an Aontais Eorpaigh (C/2024/1945).’.

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) 2025/395 od 24. veljače 2025. o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

(Službeni list Europske unije L, 2025/395, 24. veljače 2025.)

1. Na stranici 22., u članku 1. točki 31.:

umjesto:

„31. članak 11.c zamjenjuje se sljedećim:

„1. U državi članici ne priznaju se, ...’;”

treba stajati:

„31. članak 11.c zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.c

1. _____ U državi članici ne priznaju se, ...’;”.

2. Na stranici 238., u Prilogu III.:

umjesto:

„Prilog VII. Uredbi (EU) br. 833/2014 zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG VII.

Popis robe i tehnologije iz članka 2.a stavka 1. i članka 2.b stavka 1.

Dio A

Opće napomene, pokrate, kratice i definicije iz Priloga I. Uredbi (EU) 2021/821 primjenjuju se u ovom Prilogu, osim točke 2. Općih napomena uz Prilog I. dijela I. (Opće napomene, pokrate, kratice i definicije).

Definicije pojmova iz Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije (2020/C 85/01) primjenjuju se u ovom Prilogu.”

treba stajati:

„Prilog VII. Uredbi (EU) br. 833/2014 zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG VII.

Popis robe i tehnologije iz članka 2.a stavka 1. i članka 2.b stavka 1.

Dio A

Opće napomene, pokrate, kratice i definicije iz Priloga I. Uredbi (EU) 2021/821 primjenjuju se u ovom Prilogu, osim točke 2. Općih napomena uz Prilog I. dijela I. (Opće napomene, pokrate, kratice i definicije).

Definicije pojmova iz Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije (C/2024/1945) primjenjuju se u ovom Prilogu.”

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2025/395 del Consiglio, del 24 febbraio 2025, che modifica il regolamento (UE) n. 833/2014, concernente misure restrittive in considerazione delle azioni della Russia che destabilizzano la situazione in Ucraina

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 2025/395 del 24 febbraio 2025)

1) Pagina 22, articolo 1, punto 31):

anziché:

"31) l'articolo 11 quater è sostituito dal seguente:
«1. Nessuna ingiunzione (...).»;"

leggasi:

"31) l'articolo 11 quater è sostituito dal seguente:
«Articolo 11 quater
1. Nessuna ingiunzione (...).»;"

2) Pagina 238, allegato III:

anziché:

"L'allegato VII del regolamento (UE) n. 833/2014 è sostituito dal seguente:

ALLEGATO VII

Elenco dei beni e delle tecnologie di cui all'articolo 2 bis, paragrafo 1, e all'articolo 2 ter, paragrafo 1

Parte A

Al presente allegato si applicano le note generali, gli acronimi e le abbreviazioni e le definizioni di cui all'allegato I del regolamento (UE) 2021/821, ad eccezione della parte I, "Note generali, acronimi e abbreviazioni, definizioni", note generali all'allegato I, punto 2.

Al presente allegato si applicano le definizioni dei termini usati nell'elenco comune delle attrezzature militari dell'Unione europea (2020/C 85/01)."

leggasi:

"L'allegato VII del regolamento (UE) n. 833/2014 è sostituito dal seguente:

ALLEGATO VII

Elenco dei beni e delle tecnologie di cui all'articolo 2 bis, paragrafo 1, e all'articolo 2 ter, paragrafo 1

Parte A

Al presente allegato si applicano le note generali, gli acronimi e le abbreviazioni e le definizioni di cui all'allegato I del regolamento (UE) 2021/821, ad eccezione della parte I, "Note generali, acronimi e abbreviazioni, definizioni", note generali all'allegato I, punto 2.

Al presente allegato si applicano le definizioni dei termini usati nell'elenco comune delle attrezzature militari dell'Unione europea (C/2024/1945)."

LABOJUMS

Padomes Regulā (ES) 2025/395 (2025. gada 24. februāris), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2025/395, 2025. gada 24. februāris)

1. 22. lappusē, 1. panta 31) punktā

tekstu:

“31) regulas 11.c pantu aizstāj ar šādu:

“1. Dalībvalstī neatzīst, neīsteno un ...”;

lasīt šādi:

“31) regulas 11.c pantu aizstāj ar šādu:

“11.c pants

1. Dalībvalstī neatzīst, neīsteno un ...”;

2. 238. lappusē, III pielikumā

tekstu:

“Regulas (ES) Nr. 833/2014 VII pielikumu aizstāj ar šādu:

“VII PIELIKUMS

Regulas 2.a panta 1. punktā un 2.b panta 1. punktā minēto preču un tehnoloģiju saraksts

A daļa

Šajā pielikumā piemēro vispārīgas piezīmes, akronīmus, saīsinājumus un definīcijas, kas lietotas Regulas (ES) 2021/821 I pielikumā, izņemot I daļu “Vispārīgas piezīmes, akronīmi un saīsinājumi, definīcijas” un “Vispārīgu piezīmju par I pielikumu” 2. punktu.

Šajā pielikumā piemēro definētos terminus, kas lietoti Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā (KMPS) (2020/C 85/01).”;

lasīt šādi:

“Regulas (ES) Nr. 833/2014 VII pielikumu aizstāj ar šādu:

“VII PIELIKUMS

Regulas 2.a panta 1. punktā un 2.b panta 1. punktā minēto preču un tehnoloģiju saraksts

A daļa

Šajā pielikumā piemēro vispārīgas piezīmes, akronīmus, saīsinājumus un definīcijas, kas lietotas Regulas (ES) 2021/821 I pielikumā, izņemot I daļu “Vispārīgas piezīmes, akronīmi un saīsinājumi, definīcijas” un “Vispārīgu piezīmju par I pielikumu” 2. punktu.

Šajā pielikumā piemēro definētos terminus, kas lietoti Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā (KMPS) (C/2024/1945).”;

**2025 m. vasario 24 d. Tarybos reglamento (ES) 2025/395, kuriuo iš dalies keičiamas
Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus,
kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2025/395, 2025 m. vasario 24 d.)

1. 22 puslapis, 1 straipsnis, 31 punktas:

yra:

„31) 11c straipsnis pakeičiamas taip:

„1. Valstybėje narėje nepripažįstamas, neįgyvendinamas <...>“,

turi būti:

„31) 11c straipsnis pakeičiamas taip:

„11c straipsnis

1. Valstybėje narėje nepripažįstamas, neįgyvendinamas <...>“.

2. 238 puslapis, III priedas:

yra:

„Reglamento (ES) Nr. 833/2014 VII priedas pakeičiamas taip:

„VII PRIEDAS

2a straipsnio 1 dalyje ir 2b straipsnio 1 dalyje nurodytų prekių ir technologijų sąrašas

A dalis

Šiame priede taikomos Reglamento (ES) 2021/821 I priede pateiktos bendrosios pastabos, akronimai, santrumpos ir terminų apibrėžtys, išskyrus I dalies „Bendrosios pastabos, akronimai ir santrumpos ir sąvokų apibrėžtys“ skirsnio „I priedo bendrosios pastabos“ 2 punktą.

Šiame priede vartojami Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė (2020/C 85/01) apibrėžti terminai.“

turi būti:

„Reglamento (ES) Nr. 833/2014 VII priedas pakeičiamas taip:

„VII PRIEDAS

2a straipsnio 1 dalyje ir 2b straipsnio 1 dalyje nurodytų prekių ir technologijų sąrašas

A dalis

Šiame priede taikomos Reglamento (ES) 2021/821 I priede pateiktos bendrosios pastabos, akronimai, santrumpos ir terminų apibrėžtys, išskyrus I dalies „Bendrosios pastabos, akronimai ir santrumpos ir sąvokų apibrėžtys“ skirsnio „I priedo bendrosios pastabos“ 2 punktą.

Šiame priede vartojami Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė (C/2024/1945) apibrėžti terminai.“

HELYESBÍTÉS

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó
intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló,
2025. február 24-i (EU) 2025/395 tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2025/395, 2025. február 24.)

1. A 22. oldalon, az 1. cikk 31. pontjában

a következő szövegrész:

„31. A 11c. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»(1) Az Oroszországi Föderáció választottbírósági eljárásról szóló ...»,

helyesen:

„31. A 11c. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»11c. cikk

(1) Az Oroszországi Föderáció választottbírósági eljárásról szóló ...».

2. A 238. oldalon, a III. mellékletben

a következő szövegrész:

„A 833/2014/EU rendelet VII. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

»VII.MELLÉKLET

A 2a. cikk (1) bekezdésében és a 2b. cikk (1) bekezdésében említett termékek és technológiák jegyzéke

A. rész

Erre a mellékletre az (EU) 2021/821 rendelet I. mellékletében szereplő Általános megjegyzések, Mozaikszavak és Rövidítések, Fogalommeghatározások alkalmazandók, az „I. rész – Általános megjegyzések, Mozaikszavak és Rövidítések, Fogalommeghatározások, Általános megjegyzések az melléklethez, 2. pont” kivételével.

Erre a mellékletre az Európai Unió közös katonai listájában (2020/C 85/01) használt kifejezések fogalommeghatározásai alkalmazandók.”,

helyesen:

„A 833/2014/EU rendelet VII. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

»VII. MELLÉKLET

A 2a. cikk (1) bekezdésében és a 2b. cikk (1) bekezdésében említett termékek és technológiák jegyzéke

A. rész

Erre a mellékletre az (EU) 2021/821 rendelet I. mellékletében szereplő Általános megjegyzések, Mozaikszavak és Rövidítések, Fogalommeghatározások alkalmazandók, az „I. rész – Általános megjegyzések, Mozaikszavak és Rövidítések, Fogalommeghatározások, Általános megjegyzések az melléklethez, 2. pont” kivételével.

Erre a mellékletre az Európai Unió közös katonai listájában (C/2024/1945) használt kifejezések fogalommeghatározásai alkalmazandók.”

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2025/395 tal-24 ta' Frar 2025 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2025/395 tad-24 ta' Frar 2025)

Fil-paġna 22, l-Artikolu 1, il-punt (31)

minflok:

“(31) L-Artikolu 11c għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“1. L-ebda mandat ta’ inibizzjoni, ordni, rimedju

aqra:

“(31) L-Artikolu 11c għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej

“Artikolu 11c

“1. L-ebda mandat ta’ inibizzjoni, ordni, rimedju

2. Fil-paġna 238, l-Anness III

minflok:

“ANNEX III L-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 jinbidel b’dan li ġej:

“ANNEX VII

Lista ta’ oġġetti u teknoloġija msemmija fl-Artikoli 2a(1) u 2b(1)

Parti A

Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821 japplikaw għal dan l-Anness, bl-eċċezzjoni tal-“Parti I — Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet, Noti Ġenerali tal-Anness I, il-punt 2.”. Id-definizzjonijiet tat-Termini użati fil-Lista Militari Komuni (Common Military List , CML) tal-Unjoni Ewropea (2020/C 85/01) japplikaw għal dan l-Anness”.”,

aqra:

“ANNEX III L-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 jinbidel b’dan li ġej:

“ANNEX VII

Lista ta’ oġġetti u teknoloġija msemmija fl-Artikoli 2a(1) u 2b(1)

Parti A

Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821 japplikaw għal dan l-Anness, bl-eċċezzjoni tal-“Parti I — Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet, Noti Ġenerali tal-Anness I, il-punt 2.”. Id-definizzjonijiet tat-Termini użati fil-Lista Militari Komuni (Common Military List , CML) tal-Unjoni Ewropea (C/2024/1945) japplikaw għal dan l-Anness.”.”

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2025/395 van de Raad van 24 februari 2025 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2025/395, 24 februari 2025)

1. Bladzijde 22, artikel 1, punt 31:

in plaats van:

“31) artikel 11 quater wordt vervangen door:

“1. In geen enkele lidstaat worden gerechtelijke bevelen, vonnissen, uitspraken ...”;

lezen:

“31) artikel 11 quater wordt vervangen door:

“Artikel 11 quater

1. In geen enkele lidstaat worden gerechtelijke bevelen, vonnissen, uitspraken ...”.

2. Bladzijde 238, bijlage III:

in plaats van:

“Bijlage VII bij Verordening (EU) nr. 833/2014 wordt vervangen door:

“BIJLAGE VII

In artikel 2 bis, lid 1, en artikel 2 ter, lid 1, bedoelde lijst van goederen en technologie

Deel A

De algemene opmerkingen, acroniemen en afkortingen en definities in bijlage I bij Verordening (EU) 2021/821 gelden voor deze bijlage, met uitzondering van “Deel I – Algemene opmerkingen, acroniemen en afkortingen en definities, algemene opmerkingen bij bijlage I, punt 2.”.

De in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen (*Common Military List* – CML) van de Europese Unie (2020/C 85/01) gebruikte definities en termen gelden voor deze bijlage.”.

lezen:

“Bijlage VII bij Verordening (EU) nr. 833/2014 wordt vervangen door:

“BIJLAGE VII

In artikel 2 bis, lid 1, en artikel 2 ter, lid 1, bedoelde lijst van goederen en technologie

Deel A

De algemene opmerkingen, acroniemen en afkortingen en definities in bijlage I bij Verordening (EU) 2021/821 gelden voor deze bijlage, met uitzondering van “Deel I – Algemene opmerkingen, acroniemen en afkortingen en definities, algemene opmerkingen bij bijlage I, punt 2.”.

De in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen (*Common Military List* – CML) van de Europese Unie (C/2024/1945) gebruikte definities en termen gelden voor deze bijlage.”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) 2025/395 z dnia 24 lutego 2025 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2025/39, 24 lutego 2025 r.)

1. Strona 22, art. 1 pkt 31

zamiast:

„31) art. 11c otrzymuje brzmienie:

»1. Żaden nakaz, zarządzenie, środek ochrony prawnej, ...«;”

powinno być:

„31) art. 11c otrzymuje brzmienie:

»Artykuł 11c

1. Żaden nakaz, zarządzenie, środek ochrony prawnej, ...;«”.

2. Strona 238, załącznik III

zamiast:

„Załącznik VII do rozporządzenia (UE) nr 833/2014 otrzymuje brzmienie:

»ZAŁĄCZNIK VII

Wykaz towarów i technologii, o których mowa w art. 2a ust. 1 i art. 2b ust. 1

Część A

Do niniejszego załącznika mają zastosowanie uwagi ogólne, akronimy i skróty oraz definicje zawarte w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2021/821 z wyjątkiem „Części I – Uwagi ogólne, akronimy i skróty oraz definicje, uwagi ogólne do załącznika I, pkt 2.”.

Definicje terminów stosowanych we wspólnym wykazie uzbrojenia (CML) Unii Europejskiej (2020/C 85/01) mają zastosowanie do niniejszego załącznika.«”.

powinno być:

„Załącznik VII do rozporządzenia (UE) nr 833/2014 otrzymuje brzmienie:

»ZAŁĄCZNIK VII

Wykaz towarów i technologii, o których mowa w art. 2a ust. 1 i art. 2b ust. 1

Część A

Do niniejszego załącznika mają zastosowanie uwagi ogólne, akronimy i skróty oraz definicje zawarte w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2021/821 z wyjątkiem „Części I – Uwagi ogólne, akronimy i skróty oraz definicje, uwagi ogólne do załącznika I, pkt 2.”.

Definicje terminów stosowanych we wspólnym wykazie uzbrojenia (CML) Unii Europejskiej (C/2024/1945) mają zastosowanie do niniejszego załącznika.«”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2025/395 do Conselho, de 24 de fevereiro de 2025, que altera o Regulamento (UE) n.º 833/2014 que impõe medidas restritivas tendo em conta as ações da Rússia que desestabilizam a situação na Ucrânia

(Jornal Oficial da União Europeia L 2025/395 de 24 de fevereiro de 2025)

1. Na página 22, artigo 1.º, ponto 31

onde se lê:

«31) O artigo 11.º-C passa a ter a seguinte redação:

«1. Não pode ser reconhecida, aplicada ou executada ...»»;

leia-se:

«31) O artigo 11.º-C passa a ter a seguinte redação:

«Artigo 11.º-C

1. Não pode ser reconhecida, aplicada ou executada ...»»;

2. Na página 238, anexo III

onde se lê:

«O anexo VII do Regulamento (UE) n.º 833/2014 passa a ter a seguinte redação:

«ANEXO VII

Lista de bens e tecnologias a que se refere o artigo 2.º-A, n.º 1, e o artigo 2.º-B, n.º 1

Parte A

Aplicam-se ao presente anexo as notas gerais, siglas e abreviaturas e definições constantes do anexo I do Regulamento (UE) 2021/821, à exceção da “Parte I — Notas gerais, siglas e abreviaturas e definições constantes do anexo I, ponto 2”.

Aplicam-se ao presente anexo as definições usadas na Lista Militar Comum (LMC) da União Europeia (2020/C 85/01).»»,

leia-se:

«O anexo VII do Regulamento (UE) n.º 833/2014 passa a ter a seguinte redação:

«ANEXO VII

Lista de bens e tecnologias a que se refere o artigo 2.º-A, n.º 1, e o artigo 2.º-B, n.º 1

Parte A

Aplicam-se ao presente anexo as notas gerais, siglas e abreviaturas e definições constantes do anexo I do Regulamento (UE) 2021/821, à exceção da “Parte I — Notas gerais, siglas e abreviaturas e definições constantes do anexo I, ponto 2”.

Aplicam-se ao presente anexo as definições usadas na Lista Militar Comum (LMC) da União Europeia (C/2024/1945).».

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2025/395 al Consiliului din 24 februarie 2025 de modificare a
Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei
de destabilizare a situației în Ucraina**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2025/395 din 24 februarie 2025)

1. La pagina 22, articolul 1 punctul 31

în loc de:

„31. Articolul 11c se înlocuiește cu următorul text:

«(1) Nu poate fi recunoscută, pusă în aplicare sau executată într-un stat membru nici un fel de ordonanță, ordin, măsură reparatorie, [...]»

se citește:

„31. Articolul 11c se înlocuiește cu următorul text:

«Articolul 11c

(1) Nu poate fi recunoscută, pusă în aplicare sau executată într-un stat membru nici un fel de ordonanță, ordin, măsură reparatorie, [...]»

2. La pagina 238, anexa III

în loc de:

„Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 833/2014 se înlocuiește cu următorul text:

«ANEXA VII

Lista produselor și a tehnologiilor menționate la articolul 2a alineatul (1) și la articolul 2b alineatul (1)

Partea A

Notele generale, acronimele, abrevierile și definițiile din anexa I la Regulamentul (UE) 2021/821 se aplică prezentei anexe, cu excepția „Părții I – Note generale, acronime, abrevieri și definiții, Note generale privind anexa I punctul 2”.

Definițiile termenilor utilizați în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare (CML) (2020/C 85/01) se aplică prezentei anexe.»”,

se citește:

„Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 833/2014 se înlocuiește cu următorul text:

«ANEXA VII

Lista produselor și a tehnologiilor menționate la articolul 2a alineatul (1) și la articolul 2b alineatul (1)

Partea A

Notele generale, acronimele, abrevierile și definițiile din anexa I la Regulamentul (UE) 2021/821 se aplică prezentei anexe, cu excepția „Părții I – Note generale, acronime, abrevieri și definiții, Note generale privind anexa I punctul 2”.

Definițiile termenilor utilizați în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare (CML) (C/2024/1945) se aplică prezentei anexe.»”

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) 2025/395 z 24. februára 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 2025/395 z 24. februára 2025)

1. Na strane 22, článok 1 bod 31

namiesto:

„31. Článok 11c sa nahrádza takto:

„1. V členskom štáte sa neuzná, nesplní ani nevykoná ...“,

má byť:

„31. Článok 11c sa nahrádza takto:

„Článok 11c

1. V členskom štáte sa neuzná, nesplní ani nevykoná ...“.

2. Na strane 238, príloha III

namiesto:

„Príloha VII k nariadeniu (EÚ) č. 833/2014 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA VII

Zoznam tovaru a technológií podľa článku 2a ods. 1 a článku 2b ods. 1

Časť A

Na túto prílohu sa uplatňujú všeobecné poznámky, akronymy a skratky a vymedzenie pojmov uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2021/821 okrem „Časti I – Všeobecné poznámky, akronymy a skratky a vymedzenie pojmov, Všeobecných poznámok k prílohe I, bodu 2.“

Na túto prílohu sa uplatňuje vymedzenie pojmov použitých v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie (C/2024/1945).“.

má byť:

„Príloha VII k nariadeniu (EÚ) č. 833/2014 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA VII

Zoznam tovaru a technológií podľa článku 2a ods. 1 a článku 2b ods. 1

Časť A

Na túto prílohu sa uplatňujú všeobecné poznámky, akronymy a skratky a vymedzenie pojmov uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2021/821 okrem „Časť I – Všeobecné poznámky, akronymy a skratky a vymedzenie pojmov, Všeobecné poznámky k prílohe I bodu 2.“

Na túto prílohu sa uplatňuje vymedzenie pojmov použitých v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie (C/2024/1945).“.

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) 2025/395 z dne 24. februarja 2025 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

(Uradni list Evropske unije L 2025/395 z dne 24. februarja 2025)

1. Stran 22, člen 1, točka (31):

besedilo:

„(31) Člen 11c se nadomesti z naslednjim:

„1. V državi članici se ne prizna, ...“

se glasi:

„(31) Člen 11c se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11c

1. ___ V državi članici se ne prizna, ...“.

2. Stran 238, Priloga III:

besedilo:

„Priloga VII k Uredbi (EU) št. 833/2014 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA VII

Seznam blaga in tehnologije iz členov 2a(1) in 2b(1)

Del A

Za to prilogo se uporabljajo splošne opombe, kratice in okrajšave ter opredelitve pojmov iz Priloge I k Uredbi (EU) 2021/821, razen Dela I – Splošne opombe, kratice ter okrajšave in opredelitve pojmov, Splošne opombe k Prilogi I, točka 2.

Za to prilogo se uporabljajo opredelitve pojmov iz Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije (2020/C 85/01).“

se glasi:

„Priloga VII k Uredbi (EU) št. 833/2014 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA VII

Seznam blaga in tehnologije iz členov 2a(1) in 2b(1)

Del A

Za to prilogo se uporabljajo splošne opombe, kratice in okrajšave ter opredelitve pojmov iz Priloge I k Uredbi (EU) 2021/821, razen Dela I – Splošne opombe, kratice ter okrajšave in opredelitve pojmov, Splošne opombe k Prilogi I, točka 2.

Za to prilogo se uporabljajo opredelitve pojmov iz Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije (C/2024/1945).“

OIKAISU

Neuvoston asetukseen (EU) 2025/395, annettu 24 päivänä helmikuuta 2025, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta]

(Euroopan unionin virallinen lehti L 2025/395, 24. helmikuuta 2025)

1. Sivulla 22, 1 artiklan 31 alakohdassa:

on:

”31) korvataan 11 c artikla seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioissa ei tunnusteta, noudateta tai panna täytäntöön ...”;

pitää olla:

”31) korvataan 11 c artikla seuraavasti:

”11 c artikla

1. Jäsenvaltioissa ei tunnusteta, noudateta tai panna täytäntöön ...”;

2. Sivulla 238, liitteessä III:

on:

“Korvataan asetuksen (EU) N:o 833/2014 liite VII seuraavasti:

”LIITE VII

Luettelo 2 a artiklan 1 kohdassa ja 2 b artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotteista ja teknologioista
A osa

Tähän liitteeseen sovelletaan asetuksen (EU) 2021/821 liitteessä I olevia yleisiä huomautuksia, akronyymeja ja lyhenteitä sekä määritelmiä, lukuun ottamatta sen I osassa ”Yleiset huomautukset, akronyymit ja lyhenteet sekä määritelmät” olevan kohdan ”Yleiset huomautukset liitteeseen I” 2 kohtaa.

Tähän liitteeseen sovelletaan Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa (2020/C 85/01) käytettyjä termien määritelmiä.”.”,

pitää olla:

“Korvataan asetuksen (EU) N:o 833/2014 liite VII seuraavasti:

”LIITE VII

Luettelo 2 a artiklan 1 kohdassa ja 2 b artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotteista ja teknologioista
A osa

Tähän liitteeseen sovelletaan asetuksen (EU) 2021/821 liitteessä I olevia yleisiä huomautuksia, akronyymeja ja lyhenteitä sekä määritelmiä, lukuun ottamatta sen I osassa ”Yleiset huomautukset, akronyymit ja lyhenteet sekä määritelmät” olevan kohdan ”Yleiset huomautukset liitteeseen I” 2 kohtaa.

Tähän liitteeseen sovelletaan Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa (C/2024/1945) käytettyjä termien määritelmiä.”.”.

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) 2025/395 av den 24 februari 2025 om ändring av förordning (EU) nr 833/2014 om restriktiva åtgärder mot bakgrund av Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2025/395, 24 februari 2025)

1. Sidan 22, artikel 1.31

I stället för:

”31. Artikel 11 c ska ersättas med följande:

”1. Inga förelägganden, beslut, lättnader, ...””

ska det stå:

”31. Artikel 11 c ska ersättas med följande:

”Artikel 11c

1. Inga förelägganden, beslut, lättnader, ...””.

2. Sidan 238, Bilaga III

I stället för:

”Bilaga VII till förordning (EU) nr 833/2014 ska ersättas med följande:

”BILAGA VII

Förteckning över varor och teknik som avses i artiklarna 2a.1 och 2b.1

Del A

Allmänna anmärkningar, akronymer och förkortningar samt definitioner i bilaga I till förordning (EU) 2021/821 är tillämpliga på denna bilaga, med undantag för ’Del I – Allmänna anmärkningar, akronymer, förkortningar och definitioner, Allmänna anmärkningar till bilaga I, punkt 2’.

Definitioner av termer som används i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning (CML, Common Military List) (2020/C 85/01) är tillämpliga på denna bilaga.”

ska det stå:

”Bilaga VII till förordning (EU) nr 833/2014 ska ersättas med följande:

”BILAGA VII

Förteckning över varor och teknik som avses i artiklarna 2a.1 och 2b.1

Del A

Allmänna anmärkningar, akronymer och förkortningar samt definitioner i bilaga I till förordning (EU) 2021/821 är tillämpliga på denna bilaga, med undantag för ’Del I – Allmänna anmärkningar, akronymer, förkortningar och definitioner, Allmänna anmärkningar till bilaga I, punkt 2’.

Definitioner av termer som används i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning (CML, Common Military List) (C/2024/1945) är tillämpliga på denna bilaga.”